

# EUROOPAN PARLAMENTTI

1999



2004

*Istuntoasiakirja*

25. marraskuuta 1999

LOPULLINEN  
**A5-0074/1999**

## **\*\*\*III** **MIETINTÖ**

Sovittelukomitean hyväksymä yhteinen teksti Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi vähimmäisvaatimuksista räjähdyskelpoisten ilmaseosten aiheuttamalle riskille mahdollisesti alttiiksi joutuvien työntekijöiden turvallisuuden ja terveyden suojelun parantamiseksi (viidestoista direktiivin 89/391/ETY 16 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu erityisdirektiivi)  
(C5-0221/1999 – 1995/0235(COD))

Euroopan parlamentin sovittelukomiteavaltuuskunta

Esittelijä: Bartho Pronk

**Lainsäädäntömenettelyistä käytettävät symbolit**

- \* Kuulemismenettely  
*yksinkertainen enemmistö*
- \*\*I Yhteistoimintamenettely (ensimmäinen käsittely) *yksinkertainen enemmistö*
- \*\*II Yhteistoimintamenettely (toinen käsittely) *yksinkertainen enemmistö yhteisen kannan hyväksymiseksi*  
*parlamentin jäsenten enemmistö yhteisen kannan hylkäämiseksi tai tarkistamiseksi*
- \*\*\* Hyväksyntämenettely  
*parlamentin jäsenten enemmistö lukuun ottamatta EY-sopimuksen 105, 107, 161 ja 300 artiklassa ja EU-sopimuksen 7 artiklassa tarkoitettuja tapauksia*
- \*\*\*I Yhteispäätösmenettely (ensimmäinen käsittely) *yksinkertainen enemmistö*
- \*\*\*II Yhteispäätösmenettely (toinen käsittely) *yksinkertainen enemmistö yhteisen kannan hyväksymiseksi*  
*parlamentin jäsenten enemmistö yhteisen kannan hylkäämiseksi tai tarkistamiseksi*
- \*\*\*III Yhteispäätösmenettely (kolmas käsittely) *yksinkertainen enemmistö yhteisen ehdotuksen hyväksymiseksi*

(Ilmoitettu menettely perustuu komission esittämään oikeusperustaan.)

**Valiokunnista käytettävät lyhenteet**

- I. AFET ulkoasioiden, ihmisoikeuksien sekä yhteisen turvallisuuden ja puolustuspolitiikan valiokunta
- II. BUDG budjettivaliokunta
- III. CONT talousarvion valvontavalioikunta
- IV. LIBE kansalaisvapauksien ja -oikeuksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunta
- V. ECON talous- ja raha-asioiden valiokunta
- VI. JURI oikeudellisten ja sisämarkkina-asioiden valiokunta
- VII. INDU teollisuus-, ulkomaankauppa-, tutkimus- ja energiavalioikunta
- VIII. EMPL työllisyys- ja sosiaalivaliokunta
- IX. ENVI ympäristöasioiden, kansanterveyden ja kuluttajapolitiikan valiokunta
- X. AGRI maatalouden ja maaseudun kehittämisen valiokunta
- XI. PECH kalatalousvaliokunta
- XII. REGI aluepolitiikka-, liikenne- ja matkailuvaliokunta
- XIII. CULT kulttuuri-, nuoriso-, koulutus-, tiedonvälitys- ja urheiluvaliokunta
- XIV. DEVE kehitysyhteistyövaliokunta
- XV. AFCO perussopimus-, työjärjestys- ja toimielinasioiden valiokunta
- XVI. FEMM naisten oikeuksien ja tasa-arvoasioiden valiokunta
- XVII. PETI vetoamusvaliokunta

## SISÄLTÖ

	<b>Sivu</b>
ASIAN KÄSITTELY – YHTEISPÄÄTÖSMENETTELY (3. KÄSITTELY).....	4
LUONNOS LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI .....	5
PERUSTELUT .....	6

### ASIAN KÄSITTELY – YHTEISPÄÄTÖSMENETTELY (3. KÄSITTELY)

Parlamentti hyväksyi 20. kesäkuuta 1996 pitämässään istunnossa kantansa ensimmäisessä käsittelyssä ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi vähimmäisvaatimuksista räjähdyskelpoisten ilmaseosten aiheuttamalle riskille mahdollisesti alttiiksi joutuvien työntekijöiden turvallisuuden ja terveyden suojelun parantamiseksi (viidestoista direktiivin 89/391/ETY 16 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu erityisdirektiivi) (KOM(1995) 310 - 1995/0235(COD)).

Parlamentin puhemies ilmoitti 28. tammikuuta 1999 pidetyssä istunnossa vastaanottaneensa yhteisen kannan ja lähettäneensä sen työllisyys- ja sosiaalivaliokuntaan (13836/4/1998 - C4-0003/1999).

Parlamentti hyväksyi 6. toukokuuta 1999 pitämässään istunnossa tarkistuksia yhteiseen kantaan.

Neuvosto ilmoitti 13. syyskuuta 1999 päivätyllä kirjeellä, että se ei ollut valmis hyväksymään kaikkia parlamentin tarkistuksia.

Neuvoston puheenjohtaja kutsui yhteisymmärryksessä parlamentin puhemiehen kanssa sovittelukomitean koolle 21. päiväksi lokakuuta 1999.

Sovittelukomitea käsitteli yhteistä kantaa parlamentin esittämien tarkistusten pohjalta tässä 21. lokakuuta 1999 pitämässään kokouksessa.

Tässä samassa kokouksessa se pääsi sopimukseen yhteisestä tekstistä.

Sovittelukomitean puheenjohtajat vahvistivat 16. lokakuuta 1999, että yhteinen teksti on hyväksytty uuteen yhteispäätösmenettelyyn sovellettavista käytännön menettelytavoista annetun yhteisen julistuksen<sup>1</sup> 8 artiklan mukaisesti, ja toimittivat sen parlamentille ja neuvostolle kaikilla virallisilla kielillä.

Parlamentin sovittelukomiteavaltuuskunta hyväksyi 24. marraskuuta 1999 luonnoksen lainsäädäntöpäätöslauselmaksi yksimielisesti.

Äänestykseen osallistuivat seuraavat jäsenet: puheenjohtaja Provan, varapuheenjohtajat Friedrich ja Imbeni, esittelijä Pronk, Bushill-Matthews, Cocilovo, Figueiredo, Hughes, Mann, Rocard, Skinner ja Weiler.

Mietintö jätettiin käsiteltäväksi 25. marraskuuta 1999.

---

<sup>1</sup> EYVL C 148, 28.5.1999, s. 1.

## LUONNOS LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI

**Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma sovittelukomitean hyväksymästä yhteisestä tekstistä Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi vähimmäisvaatimuksista räjähdyskelpoisten ilmaseosten aiheuttamalle riskille mahdollisesti alttiiksi joutuvien työntekijöiden turvallisuuden ja terveyden suojelun parantamiseksi (viidestoista direktiivin 89/391/ETY 16 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu erityisdirektiivi) (C5-0221/1999 – 1995/0235(COD))**

**(Yhteispäätösmenettely: kolmas käsittely)**

*Euroopan parlamentti, joka*

- ottaa huomioon sovittelukomitean hyväksymän yhteisen tekstin (C5-0221/1999),
  - ottaa huomioon ensimmäisessä käsittelyssä esittämänsä kannan<sup>1</sup> komission ehdotuksesta Euroopan parlamentille ja neuvostolle (KOM(1995) 310<sup>2</sup>),
  - ottaa huomioon toisessa käsittelyssä esittämänsä kannan<sup>3</sup> neuvoston yhteisestä kannasta,
  - ottaa huomioon komission lausunnon parlamentin tarkistuksista yhteiseen kantaan (KOM(1999) 283 - C4-0278/99),
  - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 251 artiklan 5 kohdan,
  - ottaa huomioon työjärjestyksen 83 artiklan,
  - ottaa huomioon sovittelukomiteavaltuuskunnan mietinnön (A5-0074/1999),
1. hyväksyy yhteisen tekstin;
  2. kehottaa puhemiestä allekirjoittamaan säädöksen yhdessä neuvoston puheenjohtajan kanssa EY:n perustamissopimuksen 254 artiklan 1 kohdan mukaisesti;
  3. kehottaa pääsihteeriä allekirjoittamaan säädöksen asianmukaisesti ja julkaisemaan sen yhteisymmärryksessä neuvoston pääsihteerin kanssa Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä;
  4. kehottaa puhemiestä välittämään tämän lainsäädäntöpäätöslauselman neuvostolle ja komissiolle.

---

<sup>1</sup> EYVL C 198, 8.7.1996, s. 177.

<sup>2</sup> EYVL C 332, 9.12.1995, s. 10.

<sup>3</sup> EYVL C 279, 1.10.1999, s. 55.

## PERUSTELUT

### Johdanto

Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi vähimmäisvaatimuksista räjähdyskelpoisten ilmaseosten aiheuttamalle riskille mahdollisesti alttiiksi joutuvien työntekijöiden turvallisuuden ja terveyden suojelun parantamiseksi on toimenpiteistä työntekijöiden turvallisuuden ja terveyden parantamisen edistämiseksi työssä 12. kesäkuuta 1989 annetun puitedirektiivin 89/391/ETY 16 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu erityisdirektiivi.

Sillä täydennetään ja tarkennetaan viimeksi mainitun direktiivin säännöksiä sekä luodaan koko alalle räjähdysuojausta koskevat puitteet, jotka vastaavat kaivosteollisuudessa voimassa olevia puitteita. Direktiivissä säädetään teknisistä vaatimuksista, joita työvälineiden ja työpaikan on noudatettava. Siinä vahvistetaan yhtenäinen turvallisuuden vähimmäistaso kaikissa jäsenvaltioissa.

On korostettava, että tämä direktiivi on ensimmäinen sosiaalialaan liittyvä asiakokonaisuus ja ensimmäinen asiasta vastaavan valiokunnan asiakirja, johon sovelletaan yhteispäätösmenettelyä.

### Direktiivi ensimmäisessä ja toisessa käsittelyssä

Aikaisemmissa alaa koskevissa kannoissaan parlamentti on aina korostanut työntekijöiden turvallisuuden ja terveyden optimaalisen suojelun takaamista.

Hyväksyessään Matherin mietinnön (PPE, Yhdistynyt kuningaskunta) ensimmäisessä käsittelyssä 20. kesäkuuta 1996 parlamentti korosti muutoksissaan (14 tarkistusta) erityisesti räjähdysten välttämisen ja niiden vaikutusten vähentämisen kriteereitä, harjoittamista ja koulutusta työympäristössä, jossa voi syntyä räjähdystiloja, räjähdysuojausasiakirjaa, joka työnantajan on laadittava ja pidettävä ajan tasalla, sekä tiedon antamista yrityksille (ennen kaikkea pk-yrityksille) direktiivin säännöksistä erityisesti jakamalla laajalti direktiivin yleiset suuntaviivat sisältävää käsikirjaa.

Komissio muutti 11. huhtikuuta 1997 ehdotustaan sisällyttäen siihen osittain tai kokonaan kymmenen neljästätoista tarkistuksesta, niiden joukossa edellä mainitut tärkeimmät tarkistukset.

Neuvoston yhteinen kanta, joka hyväksyttiin yksimielisesti 22. joulukuuta 1998, perustui puheenjohtajavaltion toimineen Itävallan tekstiin. Siinä muutettiin ehdotuksen tekstin yleisrakennetta ja heikennettiin tekstiä poistamalla tiettyjä säännöksiä riskien ehkäisemisestä. Parlamentin tarkistuksista neuvosto hyväksyi neljä kokonaan ja kaksi osittain; nämä tarkistukset koskivat etupäässä räjähdysten vahingollisten vaikutusten vähentämistä, räjähdysuojausasiakirjaa ja vaarallisten alueiden luokittelua räjähdyskelpoisen ilmaseoksen esiintymisen tiheyden ja keston perusteella. Kaikki muut tarkistukset hylättiin.

Komission 26. tammikuuta 1999 yhteisestä kannasta antamassa arvioissa todettiin myös tekstin heikentyminen ja suhtauduttiin erittäin varauksellisesti tiettyjen tarkastusten poistamiseen.

Amsterdamin sopimuksen voimaantulon johdosta parlamentti vahvisti 20. kesäkuuta 1996 pidetyn äänestyksen tuloksen yhteispäätösmenettelyn ensimmäiseksi käsittelyksi.

Parlamentti hyväksyi tämän jälkeen 6. toukokuuta 1999 esittelijän suosituksen toiseen käsittelyyn ja esitti uudelleen erityisesti tietyt ensimmäisen käsittelyn tarkistukset, joita neuvosto ei ollut hyväksynyt ja joilla pyrittiin takaamaan työntekijöiden suojelun mahdollisimman korkea taso; näitä ovat erityisesti työntekijöille tarkoitettu käsikirja, jossa kuvataan direktiivin vähimmäisvaatimukset, ja velvollisuus antaa tietoa yrityksille.

Komissio piti parlamentin toisessa käsittelyssä hyväksymiä seitsemää tarkistusta hyväksyttävänä ja muutti ehdotustaan vastaavasti.

### **Direktiivi sovittelussa**

Neuvoston ilmoitettua 13. syyskuuta 1999 päivätyllä kirjeellä, että se ei ole valmis hyväksymään kaikkia parlamentin tarkistuksia, järjestettiin 16. syyskuuta parlamentin valtuuskunnan järjestäytymiskokous.

Neuvoston esittämästä työasiakirjasta ilmeni, että neuvosto voisi hyväksyä kaksi parlamentin tarkistuksista: tarkistuksen 3 räjähdysuojausasiakirjan sisällöstä ja tarkistuksen 8 varoitusmerkistä. Neuvosto esitti kompromissin neljästä muusta tarkistuksesta: yleisiä velvoitteita koskevasta tarkistuksesta 2, käsikirjaa koskevasta tarkistuksesta 4 ja räjähdysuojatoimenpiteitä koskevasta tarkistuksista 6 ja 7. Tarkistuksen 5 yrityksille tiedottamisesta se hylkäsi.

Parlamentin ja neuvoston edustajat pääsivät 21. syyskuuta pidetyssä kolmen osapuolen vuoropuhelussa yhteisymmärrykseen kaikista keskusteltavana olleista kohdista, paitsi tarkistuksesta 7 (sanamuotoa koskeva ongelma), 5 ja 4. Valtuuskunnan kokouksessa 6. lokakuuta vahvistettiin tämä sopimus ja annettiin varapuhemies Provanin tehtäväksi toimittaa neuvostolle kirje, joka sisältää kompromissiratkaisuja kahteen viimeiseen tarkistukseen, joiden sisällöstä vielä keskusteltiin, eli tarkistukseen 4 (hyviä käytäntöjä esittelevä opaskirja, entinen käsikirja) ja tarkistukseen 5 (yrityksille tiedottaminen).

Näin ollen 7. lokakuuta 1999 neuvostolle lähetettiin kirje, jossa ehdotettiin nyt "hyviä käytäntöjä esittelevää opaskirjaa" koskevasta tarkistuksesta, että komissio laatii käytännön suuntaviivoja ja hyviä käytäntöjä esittelevän opaskirjan ja että jäsenvaltiot ottavat edellä mainitun opaskirjan huomioon niin suurella määrällä kuin mahdollista valmistellessaan kansallista politiikkaansa. Tarkistukseen 5 yrityksille tiedottamisesta ehdotettiin uutta tekstiä, joka kattaisi aikaisemman sanamuodon.

Neuvosto vastasi 13. lokakuuta päivätyllä kirjeellä, jossa se ilmoitti hyväksyvänsä parlamentin kirjeessään ehdottaman tarkistuksen 5 uuden sanamuodon. Tarkistuksesta 4 se ehdotti, että edellä mainittuun opaskirjaan sisällytetään nimenomaisesti mainittavat käytännön suuntaviivat.

Valtuuskunnan jäsenten annettua kirjallisen suostumuksensa tähän viimeiseen muutokseen lopullinen teksti hyväksyttiin "A-kohtana" 21. lokakuuta 1999 kokoontuneessa, Socrates-ohjelmaa käsitelleessä sovittelukomiteassa.

## **Johtopäätökset**

Sovittelun lopputulosta voidaan pitää Euroopan parlamentin kannalta kaikin puolin tyydyttävänä, erityisesti mitä tulee hyviä käytäntöjä esittelevään opaskirjaan, käytännön suuntaviivoihin (liitteenä olevan yhteisen tekstin 11 artikla) ja yrityksille tiedottamiseen (kyseisen tekstin 12 artikla). Ehdotammekin sen hyväksymistä täysistunnossa kolmannessa käsittelyssä.